

# ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ ИСКОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В КОМИССИЮ ПО РАССМОТРЕНИЮ ЖАЛОБ

Независимый и беспристрастный суд по рассмотрению жалоб лиц, содержащихся под стражей

С 10ГО ОКТЯБРЯ 2020 ГОДА

## В каких случаях?

Решение по Вашему делу принято **начальником тюрьмы**.

Напр.: дисциплинарное взыскание, личный обыск, отказ в посещении и т.д.

Вы считаете, что такое решение **нарушает Ваши права, не является разумным или справедливым**.



## В какой срок?

Не позднее **7 дней** после ознакомления с решением начальника тюрьмы.



## Как именно?

Заполнив **форму жалобы** (доступна в профиле) с указанием решения начальника тюрьмы и причин Вашей жалобы.

Направляется в Комиссию по рассмотрению жалоб:

- Либо по **почте**
- Либо по **электронной почте**
- Либо через **куратора** Наблюдательной Комиссии этого месяца



## На каком языке?

- На **французском языке**, если Ваша тюрьма расположена в **Валлонии**
- На **голландском языке**, если Ваша тюрьма расположена во **Фландрии**
- На **Ваше усмотрение** (на французском или на голландском), если Ваша тюрьма расположена в **Брюсселе**



## Кто может Вам помочь?

- **Адвокат**
- **доверенное лицо** по Вашему выбору утвержденное Комиссией по рассмотрению жалоб.
  - ▶ лицо, содержащееся в том же месте заключения
  - ▶ член семьи
  - ▶ друг и т.д.



## Как будет рассматриваться Ваша жалоба?

Комиссия по рассмотрению жалоб может принять решение о передаче Вашей жалобы куратору соответствующего месяца для **урегулирования** спора с начальником тюрьмы:

- ▶ Если согласие было достигнуто, то Вы можете отказаться от своей жалобы.
- ▶ Если согласие не было достигнуто, то разбирательство будет продолжено в Комиссии по рассмотрению жалоб.

Если Комиссия по рассмотрению жалоб сочтет это необходимым, в тюрьме будет проведено **разбирательство**:

- ▶ В ходе этого разбирательства Вы сможете **объяснить, почему** Вы подали жалобу, тогда как начальник тюрьмы может объяснить, на каком основании он принял решение.
- ▶ Вы можете **быть выслушаны** по отдельности.
- ▶ У Вас будет право на **просмотр документов по Вашей жалобе**.

Комиссия по рассмотрению жалоб вынесет свое **решение** в течение 2 недель. Вы получите копию этого решения.



## Какие решения может принимать Комиссия по рассмотрению жалоб?

Жалоба признана **обоснованной**

- ▶ Комиссия по рассмотрению жалоб считает решение начальника тюрьмы противоречащим закону, необоснованным или несправедливым.
  - ▷ Решение начальника тюрьмы отменяется или пересматривается.
  - ▷ Вам может быть предоставлена компенсация (не материального характера).

Жалоба признана **необоснованной**

- ▶ Комиссия по рассмотрению жалоб считает решение начальника тюрьмы соответствующим закону, обоснованным или справедливым.
  - ▷ Решение начальника тюрьмы сохраняется.

Жалоба признана **неприемлемой**

- ▶ Комиссия по рассмотрению жалоб не может рассмотреть Вашу жалобу, поскольку она не является полной, понятной, подана слишком поздно, написана на не том языке и т.д.
  - ▷ Решение начальника тюрьмы сохраняется.



## Каким может быть обжалование решения Комиссии по рассмотрению жалоб?

Вы можете **обжаловать** решение Комиссии по рассмотрению жалоб в **апелляционной комиссии** Центрального совета. Решение будет вынесено в течение 2 недель.



## В какой срок?

В течение **7 дней** с момента получения решения Комиссии по рассмотрению жалоб.



## Как именно?

Заполнив апелляционную жалобу, полученную в тюрьме.





## ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

### Компетентна ли Комиссия по рассмотрению жалоб рассматривать жалобы любого характера? **НЕТ.**

Комиссия по рассмотрению жалоб компетентна только в отношении решений, принятых:

- начальником тюрьмы или от его имени
- в отношении Вас (индивидуальное решение)
- на основе закона и применимых норм

Например: Комиссия по рассмотрению жалоб не будет иметь юрисдикции, если вы подали жалобу, потому что в Вашей камере холодно.

Кроме того, некоторые жалобы должны быть поданы напрямую в апелляционную комиссию:

- жалоба на решения Начальника главного управления в связи с претензией, поданной на решение о размещении или этапировании.
- жалоба на решения Начальника главного управления, касающиеся индивидуального режима безопасности (RSP1).

### Является ли Комиссия по рассмотрению жалоб единственным средством обеспечения соблюдения Ваших прав? **НЕТ.**

Независимо от того, какие проблемы Вы испытываете, связаны ли они с жизнью в тюрьме или с Вашими правами во время содержания под стражей, Вы всегда можете обратиться к руководству тюрьмы и/или в Наблюдательную Комиссию.

В тюрьме имеются плакаты и брошюры с информацией о Наблюдательной Комиссии.

### Кто является членом Комиссии по рассмотрению жалоб?

В состав Комиссии по рассмотрению жалоб входят 3 члена Наблюдательной Комиссии, в том числе минимум один юрист.

## КОМИССИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ ЖАЛОБ

*Независимый и беспристрастный суд по рассмотрению жалоб лиц, содержащихся под стражей.*

**Почтовый адрес:** rue de Louvain 48/2 – 1000 Bruxelles (Брюссель)

**Email:** на французском языке по адресу [Plaintes@ccsp-plaintes.be](mailto:Plaintes@ccsp-plaintes.be)  
на голландском языке по адресу [Klachten@ctrq-klachten.be](mailto:Klachten@ctrq-klachten.be)

Форма жалобы доступна в тюрьме (в отделении)  
и на веб-сайте [www.ccsp-belgium.be](http://www.ccsp-belgium.be) / [www.ctrq-belgium.be](http://www.ctrq-belgium.be)

# Я ЗАДЕРЖАН, КАК Я МОГУ ОБЕСПЕЧИТЬ СОБЛЮДЕНИЕ МОИХ ПРАВ?

